Porównanie tłumaczeń I Kronik 25:19

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | dwunasty na Chaszabiasza, na jego synów i braci – dwunastu; |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | dwunasty na Chaszabiasza, na jego synów i braci — dwunastu; |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Dwunasty — na Chaszabiasza, na jego synów i braci, razem dwunastu. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Dwunasty na Hasabijasza, na synów jego i na braci jego dwanaście. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Dwunasty Asabiaszowi, synom i braciej jego, dwunaście. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Dwunasty [padł] na Chaszabiasza; synowie jego i bracia jego - dwunastu. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dwunasty na Chaszabiasza, na jego synów i braci, razem dwunastu, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Dwunasty na Chaszabiasza, jego synów i braci – razem dwunastu. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Dwunasty na Chaszabiasza wraz z jego synami i braćmi - razem dwanaście osób. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | dwunasty na Chaszabiasza, jego synów i braci - dwunastu; |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Дванадцятий Асавія, його сини і його брати, дванадцять. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Dwunasty na Chaszabiasza, jego synów i jego braci dwunastu. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | dwunasty na Chaszabiasza, jego synów i jego braci – dwunastu; |